

<http://escal.ac-lyon.fr/spip/spip.php?article152>

Les fichiers de langues

- Paramétrer -



Date de mise en ligne : mardi 14 juin 2011

Copyright © Escal V4 - Tous droits réservés

Escal s'est internationalisé mais on peut avoir envie d'aller plus loin. Voici comment :

Personnaliser une chaîne de langue

Tous les textes affichés par Escal sont paramétrés par une chaîne de langue.

Imaginons que vous vouliez utiliser l'annuaire de site comme sur [cette page](#).

Mais dans cette page, on trouve ce texte : "Vous aussi, vous utilisez ESCAL ?

Alors ajoutez votre site dans cette page." Et ce n'est évidemment pas adapté à votre besoin. Vous préféreriez un simple "Et si vous inscriviez votre site sur notre annuaire ?"

Pour cela, il vous faut créer un dossier /squelettes/lang dans lequel on va créer un fichier local_fr.php qui contiendra ce code :

```
1. <?php
2. // fichier de langue pour surcharger le squelette Escal
3.
4. if (!defined('_ECRIRE_INC_VERSION')) {
5.     return;
6. }
7.
8. $GLOBALS[$GLOBALS['idx_lang']] = array(
9.
10.     // A
11.     'annuaire_invitation' => 'Et si vous inscriviez votre site sur notre annuaire ?',
12.
13. );
```

[Télécharger](#)

On peut bien sur modifier n'importe quelle chaîne de langue ainsi. Toutes les chaînes de langue d'origine se trouvent dans le fichier **/escal/lang/escal_fr.php**

Attention à bien respecter la syntaxe du fichier !

Créer un nouveau fichier de langue

D'autres fichiers de langue sont disponibles dans le dossier escal/lang et sont bien sur modifiables de la même façon.

Mais si vous voulez vraiment traduire Escal, vous pouvez travailler directement à cette traduction. Voir [cet article](#) pour tous les détails. Je ne saurais que trop vous en remercier.

Bonne traduction.

Post-scriptum :

Pour l'instant, Escal est traduit en

- *anglais*
- *espagnol*
- *italien*

grâce à Gustave alias "Alligators du Kamchatka" et sa bande, il est maintenant traduit en

- *allemand*
- *néerlandais*

grâce à Philippe, il est aussi traduit en

- *espéranto*

grâce à Bruno "Jaseur boréal", on profite aussi de la traduction en

- *letton*

grâce à ecole-fl.com, on profite également de la traduction en

- *japonais.*

grâce à Olga Karpenko, on a en plus une traduction en

- *russe*
- *ukrainien*

et grâce à Stéphane alias "Amilcar", on a maintenant une traduction en

- *albanais*

Un grand merci à eux tous.